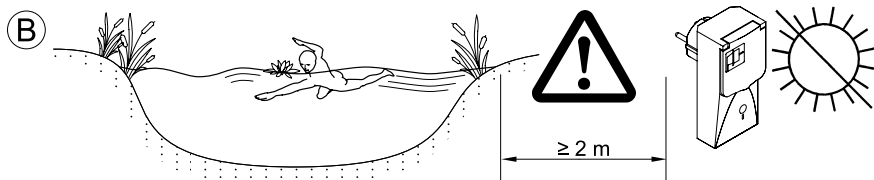
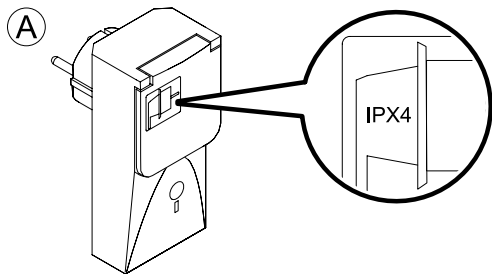




## InScenio *Dimmer*

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung          |
| GB | Operating instructions      |
| FR | Notice d'emploi             |
| NL | Gebruiksaanwijzing          |
| ES | Instrucciones de uso        |
| PT | Instruções de uso           |
| IT | Istruzioni d'uso            |
| DK | Brugsanvisning              |
| NO | Bruksanvisning              |
| SE | Bruksanvisning              |
| FI | Käyttöohje                  |
| HU | Használati útmutató         |
| PL | Instrukcja użytkowania      |
| CZ | Návod k použití             |
| SK | Návod na použitie           |
| SI | Navodila za uporabo         |
| HR | Uputa o upotrebi            |
| RO | Instrucţiuni de folosinţă   |
| BG | Упътване за употреба        |
| UA | Посібник з експлуатації     |
| RU | Руководство по эксплуатации |
| CN | 使用说明书                       |





## Preklad originálu Návodu na použitie

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **InScenio Dimmer** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Symbody v tomto návode

Symbody, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

### Popis výrobku

☐ A

Stlmovač InScenio je regulátor otáčok na plynulé ovládanie elektronicky regulovateľných čerpadiel.

### Použitie v súlade s určeným účelom

InScenio Dimmer, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Ovládanie elektronicky regulovateľných čerpadiel.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nikdy nepripojujte iné elektrické prístroje.

### Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

**Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.**

#### Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

### Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.

### Bezpečná prevádzka

- Prístroj nie je vhodný na úplné vypnutie prístrojov, ktoré sú k nemu pripojené.
- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za pripojné vedenie!
- Ukladajte všetky potrubia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.

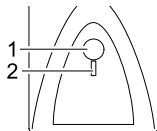
### Inštalácia a pripojenie

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

- Zastrčte regulátor otáčok do zásuvky.
- Dodržte bezpečnostnú vzdialenosť prístroja od vody (B).
- Zástrčku napájacieho vedenia čerpadla zastrčte do regulátora otáčok.

### Obsluha

Prístroj sa ovláda nasledovne:



- 1 Tlačidlo na zapnutie a vypnutie a ovládanie čerpadla.
- 2 Stavové LED. LED svieti, keď je prístroj napájaný sieťovým napätím.

#### Zapnutie a vypnutie čerpadla

Tlačidlo krátko stlačte:

Zapnite alebo vypnite čerpadlo.

- Pri zapnutí sa čerpadlo nastaví sa na naposledy uloženú hodnotu otáčok.
- Pri vypnutí sa uloží aktuálna hodnota otáčok.

#### Ovládanie čerpadla (čerpadlo je zapnuté)

Stlačte tlačidlo a držte ho stlačené:

Plynule sa mení hodnota otáčok. Zodpovedajúc tomu sa mení výška fontány/prietokové množstvo.

Pustíte tlačidlo:

Aktuálna hodnota otáčok sa uloží.

Znovu stlačte tlačidlo a držte ho stlačené:

Smer počítania sa zmení a hodnota počtu otáčok sa plynule zmení.

Odstránenie porúch

| Porucha                                 | Pričina                      | Odstránenie                                                                                 |
|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prístroj nereaguje na pokyny tlačidlami | Prístroj je defektný         | Vymeňte prístroj                                                                            |
|                                         | Vypnuté sieťové napätie      | Zapnite sieťové napätie                                                                     |
|                                         | Pripojené čerpadlo nefunguje | Prečítajte si návod na použitie čerpadla. Čerpadlo pripojte priamo a skontrolujte funkčnosť |

Čistenie a údržba



**Pozor!** Nebezpečné elektrické napätie!

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké zranenia.

**Ochranné opatrenia:** Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.

Vyčistenie prístroja

Prístroj čistíte s mäkkou, čistou a suchou utierkou. V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické rozpúšťadlá, lebo tieto pôsobia na puzdro prístroja agresívne alebo by mohli ovplyvniť funkciu prístroja.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

|    |                                |                            |           |                                            |                                                                    |                |          |
|----|--------------------------------|----------------------------|-----------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------|----------|
| DE | Technische Daten               | Bemessungs-<br>spannung    | Ausgänge  | Leistungsbereich<br>Ausgang                | Umgebungstemperatur<br>während des Betriebs                        | Abmessungen    | Gewicht  |
| GB | Technical data                 | Rated voltage              | Outlets   | Wattage range<br>output                    | Ambient temperature during<br>operation                            | Dimensions     | Weight   |
| FR | Caractéristiques<br>techniques | Tension de<br>mesure       | Sorties   | Zone de puis-<br>sance sortie              | Température ambiante<br>pendant l'exploita-<br>tion                | Dimensions     | Poids    |
| NL | Technische gege-<br>vens       | Dimensie-<br>ringsspanning | Uitgangen | Vermogenbereik<br>uitgang                  | Omgevingstemperatuur<br>tijdens de werking                         | Afmetingen     | Gewicht  |
| ES | Datos técnicos                 | Tensión asignada           | Salidas   | Gama de<br>potencia salida                 | Temperatura ambiente<br>durante el funcionamiento                  | Dimensiones    | Peso     |
| PT | Dados técnicos                 | Voltagem conside-<br>rada  | Saídas    | Saída potência                             | Temperatura ambiente<br>durante a operação                         | Dimensões      | Peso     |
| IT | Caratteristiche<br>tecniche    | Tensione di<br>taratura    | Uscite    | Campo di<br>potenza uscita                 | Temperatura ambiente<br>durante l'esercizio                        | Dimensioni     | Peso     |
| DK | Tekniske specifika-<br>tioner  | Nominel<br>spænding        | Udgange   | Ydelsesområde<br>udgang                    | Omgivelsestemperatur under<br>drift                                | Mål            | Vægt     |
| NO | Tekniske data                  | Merkespenning              | Utganger  | Effektområde<br>utgang                     | Omgivelsestemperatur under<br>drift                                | Mål            | Vekt     |
| SE | Tekniska data                  | övre märkspän-<br>ning     | Utgångar  | Effektområde<br>utgående                   | Omgivningstemperatur under<br>drift                                | Mått           | Vikt     |
| FI | Tekniset tiedot                | mitoitusjännite            | Lähdöt    | Suorituskyky-<br>alueen lähtö              | Ympäristön lämpötila käytön<br>aikana                              | Mitat          | Paino    |
| HU | Műszaki adatok                 | mért feszültség            | Kimenetek | Kimeneti telje-<br>sítelmény-<br>tartomány | Környezeti hőmérséklet<br>üzemelés közben                          | Méreték        | Súly     |
| PL | Dane techniczne                | napięcie znamio-<br>nowe   | Wyloty    | Zakres mocy<br>wyjścia                     | Temperatura otoczenia<br>podczas użytkowania                       | Wymiary        | CieŜar   |
| CZ | Technické údaje                | domezovací<br>napětí       | Výstupy   | Rozsah výkonu<br>výstup                    | Teplota okolního prostředí<br>při provozu                          | Rozměry        | Hmotnost |
| SK | Technické údaje                | dimenzačné<br>napätie      | Výstupy   | Rozsah výkonu -<br>výstup                  | Teplota okolitého prostredia<br>počas prevádzky                    | Rozmery        | Hmotnosť |
| SI | Tehnični podatki               | dimenzionirana<br>napetost | Izhodi    | Območje moči<br>izhoda                     | Temperatura okolice med<br>obratovanjem                            | Dimenzije      | Teža     |
| HR | Tehnički podatci               | gornji nazivni<br>napon    | Izlazi    | Područje snage<br>izlaza                   | Temperatura okoline tijekom<br>rada                                | Dimenzije      | Težina   |
| RO | Date tehnice                   | tensiunea măsu-<br>rată    | Ieșiri    | Interval de<br>putere ieșire               | Temperatura mediului<br>ambiant în timpul funcționării             | Dimensiuni     | Greutate |
| BG | Технически данни               | номинално<br>напрежение    | Изходи    | Мощност изход                              | Температура на<br>заобикалящата среда по<br>време на работа        | Размери        | Тегло    |
| UA | Технічні<br>характеристики     | розрахункова<br>напруга    | Виходи    | Діапазон<br>потужності<br>виходу           | Температура<br>навколишнього<br>середовища під час<br>експлуатації | Розміри        | Вага     |
| RU | Технические<br>данные          | расчетное<br>напряжение    | Выходы    | Диапазон<br>мощности на<br>выходе          | Температура окружающей<br>среды при эксплуатации                   | Размеры        | Вес      |
| CN | 技术参数                           | 设计电压                       | 输出        | 输出端功率范围                                    | 运行期间的环境温度                                                          | 尺寸             | 重量       |
|    | InScenio Dimmer                | 220 - 240 V<br>50 Hz       | 1         | 30 - 300 W                                 | -5 ... +25 °C                                                      | 130 × 60×80 mm | 0.2 kg   |

|    |                            |                                                                                                |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|----|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                            | <b>IP X4</b>  |  |  |  |
| DE | Symbole auf dem Gerät      | Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.                                                  | Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.                                         | Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!                                            | Achtung!<br>Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.                                      |
| GB | Symbols on the unit        | Protection against the ingress of splash water.                                                | Protect from direct sun radiation.                                                | Do not dispose of together with household waste!                                  | Attention!<br>Read the operating instructions.                                     |
| FR | Symboles sur l'appareil    | Protection contre la pénétration de projection d'eau                                           | Protéger contre les rayons directs du soleil.                                     | Ne pas recycler dans les ordures ménagères !                                      | Attention !<br>Lire la notice d'emploi                                             |
| NL | Symbolen op het apparaat   | Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.                                             | Beschermen tegen direct zonlicht.                                                 | Niet met het normale huisvuil afvoeren!                                           | Let op!<br>Lees de gebruiksaanwijzing                                              |
| ES | Símbolos en el equipo      | Protección contra la entrada de agua salpicante..                                              | Protégase contra la radiación directa del sol.                                    | ¡No deseché el equipo en la basura doméstica!                                     | ¡Atención!<br>Lea las instrucciones de uso                                         |
| PT | Símbolos sobre o aparelho  | Protecção contra respingos de água.                                                            | Proteger contra radiação solar directa.                                           | Não deitar ao lixo doméstico!                                                     | Atenção!<br>Leia as instruções de utilização                                       |
| IT | Simboli sull'apparecchio   | Protezione contro la penetrazione di spruzzi d'acqua..                                         | Proteggere contro i raggi solari diretti.                                         | Non smaltire con normali rifiuti domestici!                                       | Attenzione!<br>Leggete le istruzioni d'uso!                                        |
| DK | Symboler på apparatet      | Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.                                                   | Beskyt mod direkte sollys.                                                        | Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!                       | OBS!<br>Læs brugsanvisningen                                                       |
| NO | Symboler på apparatet      | Beskyttelse mot inntrenging av vannsprut.                                                      | Beskytt mot direkte sollys.                                                       | Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!                                        | NB!<br>Les bruksanvisningen                                                        |
| SE | Symboler på apparaten      | Skydd mot inträngande stänkvatten.                                                             | Skydda mot direkt solstrålning.                                                   | Får inte kastas i hushålls-soporna!                                               | Varning!<br>Läs igenom bruksanvisningen                                            |
| FI | Laitteessa olevat symbolit | Suoja roiskeveden sisäänpääsemisen estämiseksi                                                 | Suojattava suoralta auringonvalolta.                                              | Älä hävittää laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!                        | Huomio!<br>Lue käyttöohje                                                          |
| HU | A készülék szimbólumai     | Permetvív behatolása elleni védelem.                                                           | Óvja közvetlen napsugárzástól.                                                    | A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!        | Figyelem!<br>Olvassa el a használati útmutatót                                     |
| PL | Symbola na urządzeniu      | Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody.                                     | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.                                      | Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!                                          | Uwaga!<br>Przeczytać instrukcję użytkowania!                                       |
| CZ | Symboly na přístroji       | Ochrana proti pronikání odstřikující vody.                                                     | Chránit před přímým slunečním zářením.                                            | Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!                                       | Pozor!<br>Přečtěte Návod k použití!                                                |
| SK | Symboly na zariadení       | Ochrana proti prenikaniu odstrekujúcej vody                                                    | Chrániť pred priamym slnečným žiarením.                                           | Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!                                       | Pozor!<br>Prečítajte si Návod na použitie                                          |
| SI | Simboli na napravi         | Zaščita pred vdiranjem pršee vode                                                              | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.                                       | Ne zavrzite skupaj z gospodinjскими odpadki!                                      | Pozor!<br>Preberite navodila za uporabo!                                           |
| HR | Simboli na uređaju         | Zaštita od prodiranja prskajuće vode                                                           | Zaštitište od izravnog sunčevog zračenja.                                         | Ne bacati u običan kućni otpad!                                                   | Pažnja!<br>Pročitajte upute za upotrebu!                                           |
| RO | Simbolurile de pe aparat   | Protecție împotriva intrării apei de stropire.                                                 | Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.                                 | Nu aruncați în gunoai menajer !                                                   | Atenție !<br>Citiți instrucțiunile de utilizare !                                  |
| BG | Символи върху уреда        | Защита от нахлуване на вода от разпръсквана водна струя                                        | Да се пази от слънчеви лъчи.                                                      | Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински боклуци!                          | Внимание!<br>Прочетете утъването                                                   |
| UA | Символи на пристрої        | Захист від бризок води.                                                                        | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.             | Не викидайте з побутовим сміттям!                                                 | Увага!<br>Читайте інструкцію.                                                      |
| RU | Символы на пристрої        | Защита от проникновения водяных брызг                                                          | Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.                                  | Не утилизировать вместе с домашним мусором!                                       | Внимание!<br>Прочитайте инструкцию по использованию                                |
| CN | 设备上的符号                     | C防止溅水渗入。                                                                                       | 防止阳光直射。                                                                           | 不要与普通的家庭垃圾一起处理！                                                                   | 注意！<br>请阅读使用说明书。                                                                   |



OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



21691/08H